



CHAPITRE 91

Loi ratifiant le règlement No 585 de la cité de Shawinigan Falls, et une résolution en date du 10 janvier 1950 des Commissaires d'écoles pour la municipalité de Shawinigan Falls dans le comté de Saint-Maurice, concernant l'évaluation des biens imposables de certaines compagnies

[Sanctionnée le 29 mars 1950]

Préambule.

ATTENDU que la cité de Shawinigan Falls et les Commissaires d'écoles pour la municipalité de Shawinigan Falls dans le comté de Saint-Maurice ont, par leur pétition, représenté: Que par son règlement numéro 585, la cité de Shawinigan Falls a pourvu à ce que les biens imposables possédés pour fins industrielles par certaines compagnies dans la municipalité de Shawinigan Falls, portent pendant une période de dix années, des évaluations municipales fixes sujettes cependant à augmentations à l'égard des améliorations et additions ultérieures, et à réduction à l'égard des destructions et diminutions considérables par incendie, démolition, accident ou toutes autres causes; que le dit règlement a été soumis à l'approbation des électeurs propriétaires et a été approuvé à la majorité des votes qui ont été enrégistrés; que par leur résolution adoptée le 10 janvier 1950, les Commissaires d'écoles pour la municipalité de Shawinigan Falls dans le comté de Saint-Maurice ont accepté les évaluations fixées par ledit règlement, comme devant servir de base aux cotisations à être imposées sur les biens des compagnies mentionnées au dit règlement, du premier

CHAPTER 91

An Act to confirm by-law No. 585 of the city of Shawinigan Falls, and a resolution dated January 10th, 1950, of the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, in the county of St. Maurice, respecting the assessment of the taxable property of certain companies

[Assented to, the 29th of March, 1950]

WHEREAS the city of Shawinigan Falls and the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls in the county of St. Maurice, have, by their petition, represented: That by its by-law number 585, the city of Shawinigan Falls has provided that the taxable property owned for industrial purposes by certain companies in the municipality of Shawinigan Falls bear, for a period of ten years, fixed municipal valuations subject however, to increases respecting future improvements and extensions, and to reduction respecting considerable destructions and diminutions by fire, demolition, accident or any other cause; that the said by-law has been submitted to the approval of the electors who are property owners and has been approved by the majority of the votes cast; that by their resolution passed on the 10th of January 1950, the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, in the county of St. Maurice have accepted the valuations fixed by the said by-law, to serve as the basis for the assessments to be imposed on the property of the companies mentioned in the said by-law, from the First of July,

juillet 1950 au trente juin 1960, sans toutefois tenir compte pour fins scolaires, d'une certaine commutation temporaire accordée par statut en 1942 pour fins municipales en faveur de Canadian Resins and Chemicals Limited;

Attendu que la cité de Shawinigan Falls et les Commissaires d'écoles pour la municipalité de Shawinigan Falls dans le comté de Saint-Maurice, ont par leur dite pétition demandé l'adoption d'une loi aux fins de ratifier le dit règlement et ladite résolution;

Attendu qu'il y a lieu de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Règle-
ment rati-
fié.

1. Le règlement numéro 585 de la cité de Shawinigan Falls, pourvoyant à une évaluation fixe, pendant une période de dix années, des biens imposables possédés pour fins industrielles par The Shawinigan Water and Power Company, Consolidated Paper Corporation Limited, Shawinigan Chemicals Limited, Canadian Resins and Chemicals Limited, The Wabasso Cotton Company Limited et Canadian Carborundum Company Limited est confirmé, ratifié à toutes fins que de droit et déclaré obligatoire pour la cité de Shawinigan Falls, pour les compagnies mentionnées dans le dit règlement, pour les successeurs et ayants cause de ces compagnies et pour tous les contribuables intéressés.

Résolu-
tion rati-
fiée.

2. La résolution adoptée par les Commissaires d'écoles pour la municipalité de Shawinigan Falls dans le comté de Saint-Maurice le 10 janvier 1950, concernant l'évaluation des biens imposables possédés pour fins industrielles par The Shawinigan Water and Power Company, Consolidated Paper Corporation Limited, Shawinigan Chemicals Limited, Canadian Resins and Chemicals Limited, The Wabasso Cotton Company Limited et Canadian Carborundum Company Limited est par la présente loi confirmée, ratifiée à toutes fins que de droit, et déclarée obligatoire pour les Commissaires d'écoles pour la municipalité de Shawinigan Falls dans le comté de Saint-Maurice, pour les

1950, to the Thirtieth of June, 1960, without however taking into account, for school purposes, a certain temporary commutation granted by statute in 1942 for municipal purposes in favour of Canadian Resins and Chemicals Limited;

Whereas the city of Shawinigan Falls and the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, in the county of St. Maurice, have by their said petition prayed for the passing of an act in order to ratify the said by-law and the said resolution;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

By-law
ratified.

1. By-law number 585 of the city of Shawinigan Falls, providing for a fixed valuation, during a period of ten years, of the taxable property held for industrial purposes by The Shawinigan Water and Power Company, Consolidated Paper Corporation Limited, Shawinigan Chemicals Limited, Canadian Resins and Chemicals Limited, The Wabasso Cotton Company Limited and Canadian Carborundum Company Limited, is confirmed, ratified for all legal purposes and declared obligatory for the city of Shawinigan Falls, for the companies mentioned in the said by-law, for the successors and assigns of such companies and for all the ratepayers concerned.

Resolu-
tion rati-
fied.

2. The resolution passed by the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, in the county of St. Maurice on January 10th, 1950, respecting the valuation of the taxable property held for industrial purposes by The Shawinigan Water and Power Company, Consolidated Paper Corporation Limited, Shawinigan Chemicals Limited, Canadian Resins and Chemicals Limited, The Wabasso Cotton Company Limited and Canadian Carborundum Company Limited is hereby confirmed, ratified for all legal purposes and declared obligatory for the School Commissioners for the municipality of Shawinigan Falls, in the county of St. Maurice, for the companies

compagnies mentionnées dans la dite résolution, pour les successeurs et ayants cause de ces compagnies et pour tous les contribuables intéressés. mentioned in the said resolution, for the successors and assigns of such companies and for all the ratepayers concerned.

Entrée en vigueur. **3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.